

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

SS VINCENT & ANASTASIUS

January 22

POSTCOMMUNION

QUÆSUMUS, omnipotens Deus: ut qui cælestia alimenta percepimus, intercedentibus beatis Martyribus tuis Vincentio et Anastasio, per hæc contra omnia adversa muniamur. Per Dominum.

We beseech Thee, almighty God, that we, who have received this heavenly food, may at the intercession of Thy blessed Martyrs Vincent and Anastasius, thereby be defended against all adversities. Through our Lord.

Psalm 78: 11,12,10 INTROIT

INTRET in conspectu tuo, Domine; gemitus compeditorum: redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum: vindica sanguinem sanctorum tuorum, qui effusus est. *Ps.* Deus venerunt gentes in hereditatem tuam: polluerunt templum sanctum tuum: postuerunt Jerusalem in pomorum custodiam. Gloria Patri.

Let the sighing of the prisoners come in before Thee, O Lord; render to our neighbours sevenfold in their bosom; revenge the blood of Thy Saints, which hath been shed. *Ps.* O God, the heathens are come into Thine inheritance: they have defiled Thy holy temple: they have made Jerusalem as a place to keep fruit. Glory be to the Father.

COLLECT

ADESTO, Domine, supplicationibus nostris: ut, qui ex iniquitate nostra reos nos esse cognoscimus, beatorum Martyrum tuorum Vincentii et Anastasii intercessione liberemur. Per Dominum.

O Lord, listen to our supplications: that we who acknowledge the guilt of our sins, may be delivered through the intercession of Thy blessed Martyrs Vincent and Anastasius. Through our Lord.

Wisdom 3: 1-8 EPISTLE

JUSTORUM animæ in manu Dei sunt, et non tangent illos tormentum mortis. Visi sunt oculis insipientium mori, et æstimata est afflictio exitus illorum, et quod a nobis est iter, exterminium; illi autem sunt in pace: et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitate plena est. In paucis vexati sunt, in multis bene disponentur, quoniam Deus tentavit eos, et invenit illos dignos se. Tamquam aurum in fornace probavit illos, et quasi holocausti hostiam accepit illos, et in

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of death shall not touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: and their departure was taken for misery: and their going away from us, for utter destruction: but they are in peace. And though in the sight of men they suffered torments, their hope is full of immortality. Afflicted in few things, in many they shall be well rewarded: because God hath tried them, and found them worthy of Himself. As gold in the furnace He hath proved them, and as a victim of a

tempore erit respectus illorum. Fulgebunt iusti et tamquam scintillæ in arundineto discurrunt. Judicabunt nationes, et dominabuntur populis, et regnabit Dominus illorum in perpetuum.

Exodus 15: 11,6

GLORIOSUS Deus in Sanctis suis, mirabilis in majestate, faciens prodigia. Dexteræ tuæ, Domine, glorificata est in virtute: dextera, manus tuæ confregit inimicos.

Exodus 44: 14

ALLELUIA, alleluia. Corpora sanctorum in pace sepulta sunt, et nomina eorum vivent generationem et generationem. Alleluia.

After Septuagesima, the Alleluia and the Verse Corpora are omitted and the following is said instead:

Psalms 125: 5-7

QUI seminant in lacrimis, in gaudio metent. Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua. Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

Luke 21: 9-19

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Cum audieritis prælia, et seditiones, nolite terri: oportet primum hæc fieri, sed nondum statim finis. Tunc dicebat illis: Surget gens contra gentem, et regnum adversus regnum. Et terræ motus magni erunt per loca, et pestilentia, et fames, terroresque de cælo, et signa magna erunt. Sed ante hæc omnia injicient vobis manus suas, et presequentur tradentes in synagogas et custodias, trahentes ad reges et præsides propter nomen meum: continget autem vobis in testimonium. Ponite ergo in cordibus vestris non præmeditari quemadmodum respondeatis. Ego enim

holocaust He hath received them, and in time there shall be respect had to them. The just shall shine, and shall run to and fro like sparks among the reeds. They shall judge nations, and rule over people, and their Lord shall reign for ever.

GRADUAL

God is glorious in His Saints, wonderful in majesty, doing wonders. Thy right hand, O Lord, is glorified in strength; Thy right hand hath broken the enemies.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Thy bodies of Thy Saints are buried in peace, and their name liveth unto generation and generation. Alleluia.

TRACT

They that sow in tears shall reap in joy. Going, they went and wept, casting their seeds. But, coming, they shall come with joyfulness, carrying their sheaves.

GOSPEL

At that time, Jesus said to His disciples: When you shall hear of wars and seditions, be not terrified: these things must first come to pass, but the end is not yet presently. Then He said to them: Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom. And there shall be great earthquakes in divers places, and pestilences, and famines and terrors from Heaven, and there shall be great signs. But before all these things, they will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to the synagogues and into prisons, dragging you before kings and governors for My name's sake; and it shall happen unto you for a testimony. Lay it up therefore in

dabo vobis os, et sapientiam, cui non poterunt resistere, et contradicere omnes adversarii vestri. Trademini autem a parentibus, et fratribus, et cognatis et amicis, et morte afficient ex vobis: et eritis odio omnibus propter nomen meum: et capillus de capite vestro non peribit. In patientia vestra possidebitis animas vestras.

Psalms 67: 36

MIRABILIS Deus in sanctis suis: Deus Israel, ipse dabit virtutem; et fortitudinem plebi suæ: benedictus Deus. Alleluia.

MUNERA tibi, Domine, nostræ devotionis offerimus: quæ et pro tuorum tibi grata sint honore justorum, et nobis salutaria, te miserante, reddantur. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Wisdom 3: 4-6

ET si coram hominibus tormenta passi sunt, Deus tentavit eos: tamquam aurum in fornace probavit eos, et quasi holocausta accepit eos.

your hearts, not to meditate before how you shall answer. For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to resist and gainsay. And you shall be betrayed by your parents and brethren and kinsmen and friends, and some of you they will put to death: and you shall be hated by all men for My name's sake; but a hair of your head shall not perish. In your patience you shall possess your souls.

OFFERTORY

God is wonderful in His Saints: the God of Israel is He Who will give power and strength to His people: blessed be God. Alleluia.

SECRET

We offer unto Thee, O Lord, the gifts of our devotion: may they please Thee as honouring Thy just ones, and through Thy mercy profit us unto salvation. Through our Lord.

COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION

And though in the sight of men they suffered torments, God hath tried them: as gold in the furnace He hath proved them, and as a victim of a holocaust He hath received them.